

NÚMERO 13 (2024)



exlibris

---

---

# EXLIBRIS

Nº 13

2024

REVISTA DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS DE LA FACULTAD DE  
FILOSOFÍA Y LETRAS, UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

**Director**  
Miguel Vedda

**Codirector**  
Mariano Vilar

∞

## Consejo Editor

Nadia Altschul (University of Glasgow)  
Ana Luiza Andrade (Universidade Federal de Santa Catarina)  
Raúl Antelo (Universidade Federal de Santa Catarina)  
Daniel Balderston (University of Pittsburgh)  
Marcelo Burello (Universidad de Buenos Aires)  
Nora Catelli (Universitat de Barcelona)  
Violeta Demonte (Universidad Autónoma de Madrid)  
Edgardo Dobry (Universitat de Barcelona)  
Analía Gerbaudo (Universidad Nacional del Litoral)  
Jerónimo Ledesma (Universidad de Buenos Aires)  
Annick Louis (Université de Reims)  
Graciela Montaldo (Columbia University)  
Claudia Roman (Universidad de Buenos Aires)  
Dardo Scavino (Université de Versailles)  
Juan Seguí (Université René Descartes)  
Eleonora Tola (Universidad Nacional de Córdoba, Universidad de Buenos Aires)  
Mónica Graciela Zoppi-Fontana (Universidade Estadual de Campinas)  
Carina Zubillaga (Universidad de Buenos Aires)

---

---

## Consejo de redacción

Julieta Cardigni  
Florencia Ciccone  
Gabriel Dvoskin  
Carola Pivetta  
Maricel Radiminski  
Mariana Rosetti  
María Vicens

∞

## Secretaries de redacción

Jorge Luis Caputo  
Rodrigo Javier Caresani  
Lucía Castillo  
Juan Manuel Lacalle

∞

ISSN: 2314-3894

---

## Ilustración de la portada

*Confort y destrucción*, de Antonelia Manazzone (2020)  
Collage manual, 28 x 22 cm.

Tus pasos, que llevan tu silencio,  
tu forma de sentir y de pensar,  
arrancan desde el fondo de los tiempos,  
de remotos abuelos que en ti están.

En el pulso de tu sangre van los ritmos  
de los astros y el infinito azul,  
aquellos que ordenan las mareas  
y el crecimiento de la vida en multitud.

Ramón Ayala, "Ser", 2021

---

---

# ÍNDICE

## PRESENTACIÓN

por Julieta Cardigni.....8

## DOSSIER. NUEVOS ABORDAJES DE LAS REVISTAS ARGENTINAS DURANTE LA DICTADURA

### Presentación

por Martín Servelli.....10

*HUM*®, Andrés Cascioli y Ediciones de la Urraca: La creación de una posición progresista en el campo de la prensa argentina

por Mara Burkart.....13

La conquista de un género: *El Péndulo* y la ciencia ficción en la Argentina

por Soledad Quereilhac.....44

La Urraca hace rock: Las revistas rockeras de Andrés Cascioli durante la última dictadura

por Sebastián Benedetti.....63

Algunas hipótesis sobre *Pájaro de Fuego*

por Sylvia Sáitta.....79

La luz en las catacumbas. De la *Brecha* al *Pie de Página*

por Guillermo Korn.....92

## ENSEÑANZA. APORTES DE LA CÁTEDRA DE LITERATURA ESPAÑOLA I (FFyL, UBA) A LOS DEBATES ACTUALES SOBRE HISPANOMEDIEVALISMO. UN HOMENAJE A LEONARDO FUNES POR SU DESIGNACIÓN COMO PROFESOR EMÉRITO

### Presentación

por Carina Zubillaga.....103

---



---

Pensar en metro y en prosa. El aporte de Leonardo Funes al estudio de la ideología amorosa cortesana del siglo XV por Manuel Abeledo.....	108
Lactancia materna en la <i>Gran conquista de Ultramar</i> : leyenda y ficción en la configuración narrativa de una verdad histórica por María Eugenia Alcatena.....	126
Una nota sobre la <i>translatio</i> como reescritura e innovación en los <i>Milagros</i> de Berceo: el caso de la transformación narratológica de personajes en el “Monje de San Pedro” (VII) y el “Náufrago salvado” (XXII) por Cinthia María Hamlin.....	142
El arte femenino de la mediación en la literatura castellana medieval: del prado mariano al valle de lágrimas celestinesco por Erica Janin.....	159
“Segund que lo cuenta Moisés”. Dimensiones del pasado historiable en <i>La fazienda de Ultramar</i> y la <i>General Estoria</i> por Melisa Laura Marti.....	176
La predestinación estamental en un relato del <i>Calila e Dimna</i> en relación con testimonios árabes por Florencia Lucía Miranda.....	191
Sancho IV, el magnicidio de Alfaro y algunos apuntes sobre el tópico de la emboscada por Pablo Saracino.....	204
Rezo por vos. El relato ejemplar como dispositivo de creencia y aparato de subjetivación por Maximiliano Soler Bistué.....	219
El tema de la muerte en el <i>Libro del caballero Zifar</i> como huella textual de un mundo en crisis por Carina Zubillaga.....	235

**DEBATES. LA TEORÍA LITERARIA DE LA CÁTEDRA C DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES: DE LA INNOVACIÓN A LA INSTITUCIONALIZACIÓN (1984-2016)**

Introducción por Carolina Ramallo y Annick Louis.....	251
El encanto de un final por Marcelo Topuzian.....	266

---



---

La teoría y el análisis literario. La obra escrita de Jorge Panesi o cómo hacer de la crítica una acción transformadora por Carolina Ramallo.....	272
La incrustación. Jorge Panesi y la poesía por Fernando Bogado.....	286
Los caminos por la teoría literaria por Ana María Zubieta.....	299
Inaugural por Annick Louis.....	310
Testimonio. Escenas de enseñanza. La desgrabación de los teóricos de Jorge Panesi por Alejandra Brocatto.....	329
Testimonio. La edición como otra forma de crítica por Leonora Djament.....	334
Testimonio. De la teoría a la militancia (y de vuelta a la teoría) por Nicolás Vilela.....	337
Testimonio. La teoría literaria, una rama de la ciencia ficción por Michel Nieva.....	340
Testimonio. Una teoría escrita en el margen por Juan Pablo Parchuc.....	343
La cátedra de Teoría y Análisis Literario C y sus voces. Entrevista a Silvia Delfino y Fermín Rodríguez por Carolina Ramallo.....	350

## INVESTIGACIÓN

Atípica y austera: lectura y género en <i>Stella</i> (1905) de Emma de la Barra por Karina Boiola.....	365
Conjuros y coros infernales: la función del tango-canción en la obra de Manuel Romero por Montserrat Borgatello.....	381
Más allá del kitsch y del mal. Poesía y kitsch en la Argentina de los noventa por Matías Moscardi.....	397

---



---

Lo que Google les hace a los poetas: modos de la puntuación y procesos de (des)subjetivación en tiempos de gubernamentalidad algorítmica por Fernanda Mugica.....	419
La ficción de origen de escritor por Federico Nicolás Salvá.....	438
Abordaje de las pautas lingüístico-culturales de uso de la seña personal en la lengua de señas argentina (LSA) por Sofía Caballero Menas.....	454
<b>RESEÑAS</b>	
Sobre <i>Lengua y Literatura en foco. ESI en la formación docente</i> , de Jesica Baez (comp.) por Martina Coraita Safar.....	473
Sobre <i>Julio Cortázar ¿es un autor surrealista? La recepción productiva</i> , de Mercedes I. Bruno por María Azul Cariola.....	476
Sobre <i>Escenas de traducción en las literaturas de América Latina</i> , de Rodrigo J. Caresani y María Rosa Olivera-Williams (eds.) por Inés Mahiques.....	482
Sobre <i>Narrativas interaccionales. Una mirada sociolingüística a la actividad de narrar en encuentros sociales</i> , de Isolda E. Carranza por Martín Koval.....	486
Sobre <i>Palabras de la tierra. Antología de narrativas y cantos orales en lenguas indígenas</i> , de Florencia Ciccone (comp.) por Camila Florencia Lozada.....	492
Sobre <i>Farmacopea literaria latinoamericana. Antología y Estudio Crítico (1875-1926)</i> , de Álvaro Contreras y Julio Ramos por Candela Riella.....	496
Sobre <i>Los autores no escriben libros. Nuevos aportes a la historia de la edición</i> , de José Luis de Diego por Laura Miklós.....	500
Sobre <i>Fin al tormento. Recuerdos de Ezra Pound. Seguido por El libro de Hilda</i> , de Hilda Doolittle y Ezra Pound por Lucas Brockenshire.....	504
Sobre <i>Sir Tristrem. Poema inglés del siglo XIII</i> , de María Dumas (coord.) por Juan Manuel Lacalle.....	509

---



---

Sobre <i>Amazonas de las letras</i> , de Marta B. Ferrari por Alejandra Romano.....	512
Sobre <i>El ruido de una época</i> , de Ariana Harwicz por Carolina Rossini.....	517
Sobre <i>¿Hola? Un réquiem para el teléfono</i> , de Martín Kohan por Laura Gentilezza.....	521
Sobre <i>Lengua y política. Historia crítica de los diccionarios del español en la Argentina</i> , de Daniela Lauría por Lucía María Niklison.....	525
Sobre <i>La prueba del presente. Ensayos sobre arte contemporáneo</i> , de Florencia Malbrán por Simón Altkorn.....	534
Sobre <i>La edad de la teoría. De Tel Quel a Literal: el lado B de los 70</i> , de Juan José Mendoza por Martín Villagarcía.....	541
Sobre <i>Asesinato de un hombre dormido</i> , de Konstantín Pavlov (trad. por Eugenio López Arriazu) por Julia Sarachu.....	545
Sobre <i>El pozzo de los cimientos</i> , de Andréi Platónov (trad. por Omar Lobos) por Eugenio López Arriazu.....	553
Sobre <i>El canon ignorado. La escritura de las mujeres en Europa (s. XIII-XX)</i> , de Tiziana Plebani por Sofía Battilana.....	557
Sobre <i>Letrados de la independencia. Polémicas y discursos formadores</i> , de Mariana Rosetti por Mariano Massone.....	561
Sobre <i>Dimensiones del significado</i> , de Andrés Saab y Fernando Carranza por Mabel Giammatteo.....	565
Sobre <i>Lenguaje inclusivo y ESI en las aulas. Propuestas teórico-metodológicas para un debate en curso</i> , de Valeria Sardi y Carolina Tosi por Sofía Ansaldo.....	571
Sobre <i>Lo que sobra</i> , de Damián Tabarovsky por Hernán Maltz.....	578
Sobre <i>Historia y lingüística guaraní. Homenaje a Bartomeu Melià</i> , de Ignacio Telesca y Alejandra Vidal (eds.) por Ivo Santacruz.....	585



---

---

Sobre <i>Roman Receptions of Sappho</i> , de Thea Selliaas Thorsen y Stephen Harrison (eds.) por Nicolás Pedro Alberto Reales.....	592
Sobre <i>Romantic Futures. Legacy, prophecy, temporality</i> , de Evy Varsamopoulou (ed.) por Jerónimo Ledesma.....	596
Sobre <i>Los agentes dobles. Escritores y cineastas en la transformación del cine argentino</i> , de Marcos Zangrandi por Quimey Juliá.....	601

---

---

## PRESENTACIÓN

Julietta Cardigni  
Universidad de Buenos Aires  
Conicet  
Universidad Pedagógica Nacional  
[jcardigni@gmail.com](mailto:jcardigni@gmail.com)

Comenzar el año académico con la aparición de un nuevo número de *Exlibris* es siempre motivo de alegría y de satisfacción, incluso –y sobre todo– en escenarios inciertos y preocupantes como los que nos toca experimentar en la actualidad. En el marco de los múltiples desafíos que enfrenta nuestra universidad, el número 13 de *Exlibris* apuesta, una vez más, por una búsqueda compartida que aborda las distintas áreas que forman parte de nuestra disciplina, las Letras.

Esta vez la sugestiva portada se la debemos a Antonelia Manazzone, quien amablemente nos cedió la imagen (*Confort y destrucción*, 2020, Collage manual, 28x22 cm.). A continuación, como es habitual, contamos con las secciones temáticas (“*Dossier*”, “Enseñanza”, “Debates”), y con las de “Investigación” y “Reseñas”, integradas por monografías y lecturas sobre temas variados.

En el *dossier* temático que abre el volumen, titulado “Nuevos abordajes de las revistas argentinas durante la dictadura”, Martín Servelli propone estudiar el complejo entramado cultural, literario y artístico que, con rasgos heterogéneos, encarnó una serie de revistas argentinas durante la época de la última dictadura militar. Tal como señala Servelli en su “Introducción”, “el universo de las publicaciones periódicas continuó activo y pujante, ya sea desde posiciones ideológicas afines al régimen de facto, como desde orientaciones moderadas que se mantuvieron dentro de ciertos límites tolerables de disenso; o, incluso, desde proyectos que encarnaron formas alternativas de resistencia cultural, para demostrar que, aún en las peores condiciones, era posible seguir pensando” (p. 10). El *dossier* busca, a través de los cuatro artículos que lo integran, rastrear la variedad de voces que circulan por las páginas de las revistas estudiadas.

La sección “Enseñanza”, cuya coordinación está a cargo de Carina Zubillaga, aborda los aportes de la cátedra de Literatura Española I (FFyL, UBA) a los debates actuales sobre hispanomedievalismo y, como reza su subtítulo, se trata de un homenaje a Leonardo Funes por su designación como Profesor Emérito de nuestra facultad, luego de más de veinte años de estar a cargo de la materia como titular, durante los cuales contribuyó mediante sus actividades docentes y

---

---

de investigación al diálogo de los estudios realizados en Argentina con el ámbito internacional. Los nueve artículos que lo conforman tienen como ejes el mester de clerecía, la historiografía alfonsí y post-alfonsí, la prosa ficcional del siglo XIV, la obra de Don Juan Manuel y la ficción sentimental, temas que retoman las preocupaciones centrales del profesor Funes a lo largo de su carrera.

La sección “Debates”, en un espíritu similar, es una propuesta de Annick Louis y Carolina Ramallo, que se titula “La teoría literaria de la cátedra C de la Universidad de Buenos Aires”, y pone en escena el camino que la teoría literaria recorrió en nuestra facultad en el marco de las clases de Enrique Pezzoni y Jorge Panesi. Cuenta con cinco artículos, cinco testimonios, y una entrevista; todas estas contribuciones, desde su cercanía respecto de los recorridos que trazan, combinan entusiasmo y nostalgia, y dan cuenta de los diálogos entre literatura y crítica, entre docentes y alumnos/as, y entre el ayer y el hoy respecto de la teoría y el análisis literarios en la Facultad de Filosofía y Letras.

En la sección “Investigación”, seis artículos monográficos abordan una variedad de temas lingüísticos y literarios de actualidad, como el problema de la seña personal en la Lengua de Señas Argentina, o la composición poética en la era digital; hay otros estudios específicos sobre textos argentinos, como la novela de Emma de la Barra, o la obra de Manuel Romero; y abordajes más generales como el tema de la construcción identitaria del escritor a partir de la ficción de su origen, o la relación entre poesía y kitsch en la Argentina de los noventa. Cierran el volumen veintiséis reseñas, que ponen en evidencia la gran producción crítica y teórica respecto de la literatura, así como también el interés por su lectura y discusión compartida.

Con una mirada que, como ya es tradición en esta revista, concierta los caminos que se recorren en nuestra facultad con la producción más amplia de la región, ofrecemos a nuestros lectores y a nuestras lectoras este nuevo número, esperando que su variedad de enfoques y su compromiso con los temas tratados resulten de interés y estímulo para la reflexión y la práctica intelectuales. Finalmente, lo hacemos también con la convicción de que el número 13 de *Exlibris* da cuenta del dinamismo y la fuerza creadora que prevalecen hoy en día en los estudios lingüísticos y literarios en nuestro medio.